

31993L0074

L 237/23

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

22.9.1993

DIRECTIVA 93/74/CEE A CONSILIULUI
din 13 septembrie 1993
privind furajele destinate unor scopuri nutriționale speciale

CONSILIUL COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene, în special articolul 43,

având în vedere propunerea Comisiei ⁽¹⁾,

având în vedere avizul Parlamentului European ⁽²⁾,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social ⁽³⁾,

întrucât furajele destinate unor scopuri nutriționale speciale au un rol tot mai important în alimentația animalelor de casă; întrucât aceste produse sunt utilizate, de asemenea, în creșterea animalelor pentru producție;

întrucât, în unele state membre, furajele reglementate de prezenta directivă sunt deja comercializate astfel încât să atragă atenția utilizatorilor asupra compoziției lor specifice;

întrucât trebuie să se stabilească o definiție comună pentru produsele respective; întrucât definiția trebuie să prevadă că produsele prezentate ca fiind destinate să răspundă anumitor nevoi nutriționale specifice trebuie să aibă o anumită compoziție și/sau să fie fabricate prin metode speciale; întrucât este esențial să se instituie principiul în conformitate cu care aceste furaje trebuie să se deosebească în mod clar, prin caracteristicile și destinația lor, atât de furaje comune, cât și de furaje cu conținut medicamentos;

întrucât compoziția și modul de preparare ale furajelor destinate unor scopuri nutriționale speciale trebuie să fie concepute pentru

a răspunde în mod expres nevoilor nutriționale specifice ale animalelor de casă sau ale animalelor pentru producție al căror proces de asimilare, de absorbție sau metabolic ar putea fi perturbat pentru scurt timp sau este perturbat temporar sau ireversibil;

întrucât, în cazul în care se stabilesc reguli pentru comercializarea furajelor destinate unor scopuri nutriționale speciale, trebuie să se ia măsuri pentru a se asigura un efect benefic al furajelor asupra animalelor care le ingerează; întrucât, prin urmare, furajele trebuie să fie întotdeauna de calitate comercială; întrucât ele nu trebuie nici să prezinte un pericol pentru sănătatea animală sau a oamenilor sau pentru mediu, nici să fie comercializate într-o manieră care poate induce în eroare;

întrucât prezenta directivă se aplică fără a aduce atingere altor dispoziții comunitare privind furajele, în special regulilor care se aplică furajelor combinate;

întrucât utilizatorului furajelor destinate unor scopuri nutriționale speciale trebuie să i se furnizeze informații exacte și semnificative;

întrucât, pentru a face deosebirea între furajele care îndeplinesc criteriile stabilite în prezenta directivă și alte furaje, un calificativ unic, și anume „dietetic”, trebuie să însoțească descrierea furajelor;

întrucât, ca și în cazul furajelor obișnuite, trebuie să se declare cel puțin nivelurile constituenților analitici care au un efect direct asupra calității furajelor; întrucât trebuie să se prevadă obligația de a declara anumiți constituenți analitici suplimentari care conferă furajelor proprietățile dietetice;

întrucât toți producătorii de furaje destinate unor scopuri nutriționale speciale trebuie să aibă posibilitatea de a indica pe etichetă anumite caracteristici utile pentru utilizator;

⁽¹⁾ JO C 231, 9.9.1992, p. 6.

⁽²⁾ JO C 21, 25.1.1993, p. 73.

⁽³⁾ JO C 73, 15.3.1993, p. 25.

întrucât nu este necesar ca livrarea furajelor destinate unor scopuri nutriționale speciale să fie condiționată de prezentarea unei rețete emise de un medic veterinar, deoarece aceste produse nu conțin substanțe medicamentoase în sensul Directivei 65/65/CEE a Consiliului din 26 ianuarie 1965 privind apropierea actelor cu putere de lege și a actelor administrative referitoare la produsele medicamentoase brevetate ⁽¹⁾, ci, pentru a asigura utilizarea adecvată a furajelor cu un caracter foarte specific, utilizatorul trebuie avertizat că se recomandă solicitarea avizului unui specialist înainte de utilizarea lor;

întrucât, cu toate acestea, în cazul furajelor care trebuie să răspundă cerințelor nutriționale ale animalelor ale căror procese de asimilare, de absorbție sau metabolice sunt perturbate ireversibil sau care se află într-o stare patologică ce necesită supraveghere medicală, trebuie să se prevadă posibilitatea de a stabili reguli de etichetare suplimentare care să prevadă obligația de a-i recomanda utilizatorului să solicite avizul prealabil al unui medic veterinar, în locul recomandării generale de a consulta un specialist;

întrucât este necesar, de asemenea, să se redacteze la nivel comunitar o listă definitivă a utilizărilor preconizate pentru furajele destinate unor scopuri nutriționale speciale, precizându-se utilizarea lor, caracteristicile nutriționale esențiale, declarațiile obligatorii sau opționale și cerințele speciale de etichetare; întrucât, ținând seama de importanța acestei liste pentru punerea în aplicare a prezentei directive, lista menționată trebuie adoptată în timp util;

întrucât comercializarea furajelor destinate unor scopuri nutriționale speciale ce îndeplinesc cerințele prezentei directive nu trebuie să facă obiectul nici unei restricții referitoare la conținut, metode de fabricare, prezentare sau etichetare;

întrucât, în cazurile în care un produs prezintă un pericol pentru sănătatea animală sau a oamenilor sau pentru mediu, trebuie să se prevadă posibilitatea fiecărui stat membru de a solicita Comisiei adoptarea de măsuri adecvate și bine întemeiate;

întrucât, în cazurile în care Consiliul împuternicește Comisia să aplice regulile stabilite pentru furajele destinate unor scopuri nutriționale speciale, trebuie să se prevadă o procedură de cooperare strânsă între statele membre și Comisie în cadrul Comitetului permanent pentru furaje instituit prin Decizia 70/372/CEE a Consiliului ⁽²⁾;

întrucât trebuie să se asigure o verificare eficientă a furajelor destinate unor scopuri nutriționale speciale; întrucât, în anumite condiții, este posibil ca mijloacele uzuale de care dispun serviciile de control să nu fie suficiente pentru a le permite să verifice dacă

un furaj are într-adevăr proprietățile nutriționale specifice care îi sunt atribuite; întrucât, prin urmare, trebuie să se prevadă, după caz, obligația persoanei răspunzătoare de comercializarea produsului de a asista serviciul de control în exercitarea îndatoririlor sale,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

(1) Prezenta directivă se referă la furajele destinate unor scopuri nutriționale speciale.

(2) Statele membre prevăd că furajele destinate unor scopuri nutriționale speciale pot fi comercializate numai în cazul în care:

- îndeplinesc condițiile prevăzute la articolul 3;
- sunt etichetate în conformitate cu dispozițiile prevăzute la articolul 5;
- utilizările care se intenționează a fi date acestora sunt incluse în lista întocmită în temeiul articolului 6 și îndeplinesc celelalte dispoziții prevăzute în lista menționată.

Articolul 2

În sensul prezentei directive, se aplică următoarele definiții:

- (a) „furaje” înseamnă produse de origine vegetală sau animală în stare naturală, proaspete sau conservate, produse derivate din prelucrarea industrială a acestora, precum și substanțe organice sau anorganice, utilizate individual sau în amestecuri, cu sau fără aditivi, pentru hrănirea animală pe cale orală;
- (b) „furaje combinate” înseamnă amestecuri de produse de origine vegetală sau animală în stare naturală, proaspete sau conservate, precum și produse rezultate din prelucrarea industrială a acestora sau amestecuri de substanțe organice sau anorganice, cu sau fără aditivi, pentru hrănirea animală pe cale orală sub formă de furaje complete sau de furaje complementare;
- (c) „furaje destinate unor scopuri nutriționale speciale” înseamnă furaje combinate care, datorită compoziției lor specifice sau metodei de fabricare, se deosebesc în mod clar atât de furajele comune, cât și de produsele definite în Directiva 90/167/CEE a Consiliului din 26 martie 1990 de stabilire a condițiilor care reglementează prepararea, introducerea pe piață și utilizarea furajelor cu conținut medicamentos în Comunitate ⁽³⁾, și sunt prezentate ca fiind destinate să răspundă unor cerințe nutriționale specifice;

⁽¹⁾ JO 22, 9.2.1965, p. 369/65.

⁽²⁾ JO L 170, 3.8.1970, p. 1.

⁽³⁾ JO L 92, 7.4.1990, p. 42.

- (d) „scop nutrițional special” înseamnă obiectivul de a răspunde cerințelor nutriționale specifice ale anumitor animale de casă sau pentru producție al căror proces de asimilație, absorbție sau metabolic ar putea fi perturbat temporar sau este perturbat temporar sau ireversibil și care, prin urmare, înregistrează efecte benefice prin ingerarea furajelor adecvate stării lor.

Articolul 3

Statele membre solicită ca tipul de compoziție a furajelor menționate la articolul 1 alineatul (1) să fie astfel încât produsele să corespundă obiectivului nutrițional special căruia îi sunt destinate.

Articolul 4

Prezenta directivă se aplică, sub rezerva dispozițiilor specifice pe care le prevede, fără a aduce atingere dispozițiilor comunitare privind:

- (a) furajele combinate;
- (b) aditivii folosiți în furaje;
- (c) substanțele și produsele nedorite în hrana animală;
- (d) anumite produse utilizate în hrana animală.

Articolul 5

Pe lângă dispozițiile privind etichetarea prevăzute în articolul 5 din Directiva 79/373/CEE din 2 aprilie 1979 privind comercializarea furajelor combinate ⁽¹⁾, statele membre solicită ca:

1. următoarele mențiuni suplimentare să figureze în spațiul prevăzut în acest scop pe ambalajul, recipientul sau eticheta furajelor menționate la articolul 1 alineatul (1):
 - (a) calificativul „dietetic”, împreună cu descrierea furajului;
 - (b) utilizarea precisă, adică scopul nutrițional special;
 - (c) indicarea caracteristicilor nutriționale esențiale ale furajelor;
 - (d) declarațiile prevăzute în coloana 4 din anexă privind scopul nutrițional special;
 - (e) durata recomandată pentru folosirea furajului.

Mențiunile prevăzute la literele (a)-(e) trebuie să fie conforme cu conținutul listei de utilizări preconizate din anexă și cu dispozițiile generale care urmează să fie stabilite în conformitate cu articolul 6 litera (b);

2. se pot furniza și alte mențiuni decât cele prevăzute la punctul 1 în spațiul special destinat, în măsura în care intră sub incidența articolului 6 litera (a);
3. fără a aduce atingere articolului 5e din Directiva 79/373/CEE, etichetarea furajelor menționate la articolul 1 alineatul (1) poate face trimitere la o stare patologică specifică, în măsura în care această stare corespunde obiectivului nutrițional prevăzut în lista de utilizări întocmită în conformitate cu articolul 6 litera (a);
4. eticheta sau instrucțiunile de utilizare a furajelor prevăzute la articolul 1 alineatul (1) trebuie să poarte mențiunea „se recomandă solicitarea avizului unui specialist înainte de utilizare”.

Cu toate acestea, se poate prevedea în lista de utilizări din anexă că această declarație se înlocuiește, pentru anumite furaje dietetice, cu o recomandare de a solicita avizul prealabil al unui medic veterinar;

5. dispozițiile articolului 5c alineatul (5) din Directiva 79/373/CEE se aplică, de asemenea, furajelor menționate la articolul 1 alineatul (1) și destinate altor animale decât animalele de casă;
6. etichetarea furajelor menționate la articolul 1 alineatul (1) poate sublinia, de asemenea, prezența sau nivelul scăzut al unuia sau mai multor constituenți analitici care sunt esențiali pentru descrierea furajului. În asemenea cazuri, nivelul minim sau maxim al constituenților analitici exprimat ca procent din greutatea furajului trebuie indicat în mod clar pe lista constituenților analitici declarați;
7. calificativul „dietetic” este rezervat exclusiv furajelor menționate la articolul 1 alineatul (1).

Se interzice utilizarea altor calificative decât „dietetic” pe eticheta și prezentarea acestor furaje;
8. fără a aduce atingere dispozițiilor articolului 5c alineatul (3) din Directiva 79/373/CEE, declararea ingredientelor se poate face sub forma unor categorii care cuprind mai multe ingrediente, chiar și atunci când declararea anumitor ingrediente prin denumirea lor specifică este necesară pentru justificarea caracteristicilor nutriționale ale furajului.

Articolul 6

În temeiul procedurii prevăzute la articolul 9:

- (a) se întocmește o listă a utilizărilor în conformitate cu anexa până la 30 iunie 1994. Această listă conține:
 - mențiunile prevăzute la articolul 5 alineatul (1) literele (b), (c), (d) și (e) și
 - după caz, mențiunile prevăzute la articolul 5 alineatul (2) și articolul 5 alineatul (4) al doilea paragraf;

⁽¹⁾ JO L 86, 6.4.1979, p. 30.

- (b) se pot stabili dispoziții generale referitoare la aplicarea mențiunilor prevăzute la litera (a), inclusiv toleranțele aplicabile;
- (c) măsurile adoptate în conformitate cu literalele (a) și (b) pot fi modificate, ca urmare a progreselor științifice și tehnice.

Articolul 7

Statele membre se asigură că furajele menționate la articolul 1 alineatul (1) nu fac obiectul, din motive legate de dispozițiile prezentei directive, altor restricții de comercializare în afara celor prevăzute în prezenta directivă.

Articolul 8

(1) În cazul în care un stat membru constată că utilizarea unui furaj menționat la articolul 1 alineatul (1) sau utilizarea acestuia în condițiile indicate prezintă un pericol pentru sănătatea animală sau a oamenilor sau pentru mediu, statul membru în cauză informează de îndată Comisia în această privință, precizând motivele deciziei sale.

(2) Comisia inițiază în cel mai scurt timp procedura prevăzută la articolul 9 în vederea adoptării măsurilor ce se impun.

Articolul 9

(1) În cazul în care trebuie urmată procedura prevăzută de prezentul articol, președintele sesizează Comitetul permanent pentru furaje, denumit în continuare „comitetul”, fie din proprie inițiativă, fie la cererea reprezentantului unui stat membru.

(2) Reprezentantul Comisiei prezintă comitetului un proiect al măsurilor care trebuie adoptate. Comitetul emite un aviz în privința proiectului, în termenul pe care președintele îl poate stabili în funcție de urgența problemei. Avizul se emite cu majoritatea prevăzută la articolul 148 alineatul (2) din tratat, pentru deciziile pe care Consiliul trebuie să le adopte la propunerea Comisiei. Voturile reprezentanților statelor membre în cadrul comitetului se ponderează în conformitate cu articolul menționat. Președintele nu votează.

(3) Comisia adoptă măsurile preconizate dacă sunt în conformitate cu avizul comitetului.

În cazul în care măsurile preconizate nu sunt în conformitate cu avizul comitetului sau dacă nu se emite nici un aviz, Comisia prezintă Consiliului, fără întârziere, o propunere privind măsurile care trebuie adoptate. Consiliul hotărăște cu majoritate calificată.

În cazul în care, la expirarea termenului de trei luni de la data înaintării către Consiliu, acesta nu a hotărât, măsurile propuse se adoptă de către Comisie, în afara cazului în care Consiliul decide cu majoritate simplă împotriva acestor măsuri.

Articolul 10

Pentru a permite controlul oficial eficient al furajelor menționate la articolul 1 alineatul (1), se aplică următoarele dispoziții specifice:

- (1) statele membre adoptă toate măsurile necesare pentru controlul oficial în timpul fabricării sau comercializării, cel puțin prin eșantionare, pentru a asigura respectarea cerințelor prezentei directive;
- (2) după caz, autoritatea competentă este abilitată să solicite persoanei care răspunde de introducerea produsului pe piață de a prezenta datele și informațiile care dovedesc conformitatea furajului cu dispozițiile prezentei directive.

Dacă aceste date au fost publicate sub o formă ușor accesibilă, este suficientă o trimitere la publicația în cauză.

Articolul 11

Următoarele directive se modifică după cum urmează:

- 1. la articolul 1 alineatul (2) din Directiva 74/63/CEE a Consiliului din 17 decembrie 1973 privind stabilirea nivelului maxim admis de substanțe și produse nedorite în furaje ⁽¹⁾ se adaugă următoarea literă:

„(f) furaje destinate unor scopuri nutriționale speciale”;

- 2. în Directiva 79/373/CEE:

- (a) la articolul 1 alineatul (2) se adaugă următoarea literă:

„(h) furaje destinate unor scopuri nutriționale speciale”;

- (b) la articolul 5e al doilea paragraf, prima liniuță se înlocuiește cu următorul text:

„— nu pot fi desemnate să indice prezența sau conținutul altor constituenți analitici decât cei a căror declarare este prevăzută la articolul 5 din prezenta directivă sau la articolul 5 alineatul (2) din Directiva 93/74/CEE a Consiliului din 13 septembrie 1993 privind furajele destinate unor scopuri nutriționale speciale ^(*);

(*) JO L 237, 22.9.1993, p. 23.”;

- 3. la articolul 1 alineatul (2) din Directiva 82/471/CEE a Consiliului din 30 iunie 1982 privind anumite produse utilizate în hrana animalelor ⁽²⁾, se adaugă următoarea literă:

„(f) furaje destinate unor scopuri nutriționale speciale”.

⁽¹⁾ JO L 38, 11.2.1974, p. 31.

⁽²⁾ JO L 213, 21.7.1982, p. 8.

Articolul 12

Statele membre pun în aplicare actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive până la 30 iunie 1995. Statele membre informează de îndată Comisia cu privire la aceasta.

Atunci când statele membre adoptă aceste acte, ele cuprind trimiteri la prezenta directivă sau sunt însoțite de asemenea trimiteri la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestor trimiteri.

Articolul 13

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 13 septembrie 1993.

Pentru Consiliu

Președintele

Ph. MAYSTADT

ANEXĂ

Scop nutrițional special	Caracteristici nutriționale esențiale	Specie sau categorie animală	Declarații de etichetare	Durată de utilizare recomandată	Alte dispoziții
1	2	3	4	5	6